

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ



249442

การใช้เรื่องซ้ำชั้นเพื่อส่งเสริมความเข้าใจความหมายโดยนัยและ  
ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์  
ของนักศึกษาระดับปริญญาตรี

ทิพย์วารี เรืองแจ่ม

ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ

บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
พฤศจิกายน 2554

600254535

ห้องสมุดงานวิจัย สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ



249442

การใช้เรื่องขำขันเพื่อส่งเสริมความเข้าใจความหมายโดยนัยและ  
ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์  
ของนักศึกษาระดับปริญญาตรี



ทิพย์วารี เรืองแจ่ม

วิทยานิพนธ์นี้เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัยเพื่อเป็นส่วนหนึ่ง  
ของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญา  
ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ

บัณฑิตวิทยาลัย  
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
พฤศจิกายน 2554

การใช้เรื่องข้างขึ้นเพื่อส่งเสริมความเข้าใจความหมายโดยนัยและ  
ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์  
ของนักศึกษาระดับปริญญาตรี

ทิพย์วาริ เรืองแจ่ม

วิทยานิพนธ์นี้ได้รับการพิจารณาอนุมัติให้นับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
ตามหลักสูตรปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....*Pran W*.....ประธานกรรมการ  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วนิดา เพ็ญกิ่งกาญจน์

.....*Dr. Sun*.....กรรมการ  
รองศาสตราจารย์วิไลพร ชนสุวรรณ

.....*Pran P*.....กรรมการ  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ผจงกาญจน์ ภูวิภาดาวรรณ

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

.....*Dr. Sun*.....อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก  
รองศาสตราจารย์วิไลพร ชนสุวรรณ

.....*Pran P*.....อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ผจงกาญจน์ ภูวิภาดาวรรณ

9 พฤศจิกายน 2554

© ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

## กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์เล่มนี้สำเร็จได้ด้วยความกรุณาของ รองศาสตราจารย์วิไลพร ธนสุวรรณ ประธานกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พงศกาญจน์ ภูวิภาดารัตน์ กรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วนิดา เพ็ญกิงกาญจน์ ประธานกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ที่ได้เมตตาช่วยเหลือให้คำแนะนำปรึกษาและตรวจสอบแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ จนวิทยานิพนธ์นี้สำเร็จสมบูรณ์ ผู้วิจัยขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงมา ณ ที่นี้

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณคณาจารย์ทุกท่านในสาขาการสอนภาษาอังกฤษ ที่ประสิทธิประสาทความรู้ และเติมเต็มประสบการณ์ ตลอดระยะเวลาในการศึกษาและวิจัย ครั้งนี้ ขอขอบพระคุณอาจารย์ ริชาร์ด โกลฟ์เวอร์ อาจารย์สุภาพร มโนวงศ์ และอาจารย์เพทาย วิเชียรรัตน์ ที่ได้กรุณาให้คำแนะนำ และตรวจสอบเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ขอขอบคุณ รองศาสตราจารย์ ดร. ธาณี เกสทอง ที่ให้ความช่วยเหลือ อีกทั้งอำนวยความสะดวกในการเก็บข้อมูลตลอดระยะเวลาของการทำวิจัย และขอขอบคุณนักศึกษาชั้นปีที่ 1 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ วิชาเอกภาษาอังกฤษมหาวิทาลัยราชภัฏนครสวรรค์ ปีการศึกษา 2553 ภาคเรียนที่ 1 ที่ได้ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดีในการทำวิจัยครั้งนี้

ขอกราบขอบพระคุณ คุณพ่อ และคุณแม่ ที่ให้ชีวิต ความรัก ความห่วงใยและให้ความช่วยเหลือมาโดยตลอด

สุดท้ายนี้ ขอขอบคุณเพื่อน ๆ ร่วมรุ่นทุกคนที่ได้ให้คำแนะนำ และความช่วยเหลือ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คุณณัฐติญา บุญวิรัตน์ ที่คอยกระตุ้นและให้กำลังใจ จนกระทั่งวิทยานิพนธ์เล่มนี้เสร็จสมบูรณ์

ทิพย์วารี เรืองแจ่ม

**ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์** การใช้เรื่องจำขั้้นเพื่อส่งเสริมความเข้าใจความหมายโดยนัยและความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์ของนักศึกษาระดับปริญญาตรี

**ผู้เขียน** นางสาวทิพย์วารี เรืองแจ่ม

**ปริญญา** ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาอังกฤษ)

**คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์**

รองศาสตราจารย์วิไลพร ธนสุวรรณ อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พงกกาญจน์ ภูวิภาดาวรรชนี อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

**บทคัดย่อ**

249442

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อเปรียบเทียบความเข้าใจความหมายโดยนัยเป็นภาษาอังกฤษของนักศึกษาก่อนและหลังได้รับการสอน โดยใช้เรื่องจำขั้้นและเพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์ของนักศึกษาก่อนและหลังได้รับการสอน โดยใช้เรื่องจำขั้้นกลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้เป็นนักศึกษาระดับปริญญาตรี ชั้นปีที่ 1 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ วิชาเอกภาษาอังกฤษมหาวิทยาลัยราชภัฏนครสวรรค์ ที่เรียนในรายวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (English for Communication) รหัสวิชา 2310102 จำนวน 30 คน ภาคการศึกษาที่ 1 ปีการศึกษา 2553 เครื่องมือที่ใช้ในการทดลอง ได้แก่ แผนการสอนที่สร้างขึ้นจากบทสนทนาในเรื่องจำขั้้น จำนวน 6 แผน เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล ได้แก่ แบบทดสอบความเข้าใจความหมายโดยนัยเป็นภาษาอังกฤษ และแบบทดสอบความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์ การวิจัยในครั้งนี้วิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานและค่าร้อยละ

ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

1. นักศึกษามีความเข้าใจทางด้านความหมายโดยนัยเป็นภาษาอังกฤษเพิ่มขึ้นหลังได้รับการสอนโดยใช้เรื่องจำขั้้น
2. นักศึกษามีความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์เพิ่มขึ้นหลังได้รับการสอนโดยใช้เรื่องจำขั้้น

**Thesis Title** Using Jokes to Promote Understanding of Implicature and Creative English Writing Ability of Undergraduate Students

**Author** Miss Thipwaree Ruangjaem

**Degree** Master of Education (Teaching English)

**Thesis Advisory Committee**

Assoc. Prof. Wilaiporn Tanasuwan	Advisor
Asst. Prof. Dr. Pachongkarn Phuvipadawat	Co-advisor

**ABSTRACT**

249442

The purpose of this research was to compare undergraduate students' understanding of implicature in English and creative English writing ability before and after using jokes. The target group comprised 30 undergraduate English-major students of the Faculty of Humanities and Social Sciences, enrolling in English for Communication (2310102) in the first semester of the academic year 2010 at Nakhon Sawan Rajabhat University, Nakhon Sawan. The experimental instruments consisted of 6 lesson plans, the content in which was based on humor expressed in dialogues from jokes in English. The data collecting instruments were an understanding of conversational implicature in English test and creative English writing ability test which were administered to the students before and after the experiment. The data obtained were analyzed for the mean, percentage, and standard deviation.

The findings were as follows:

1. The undergraduate students' understanding of implicature in English increased after they were taught by using jokes
2. The undergraduate students' creative English writing ability increased after they were taught by using jokes

## สารบัญ

	หน้า
กิตติกรรมประกาศ	ค
บทคัดย่อภาษาไทย	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
สารบัญตาราง	ซ
บทที่ 1 บทนำ	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
คำถามเพื่อการวิจัย	10
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	10
สมมติฐาน	10
ขอบเขตของการวิจัย	10
นิยามศัพท์เฉพาะ	11
ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัย	11
บทที่ 2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	12
เอกสารและงานวิจัยเกี่ยวกับเรื่องจำฉัน	13
ความหมายโดยนัยเป็นภาษาอังกฤษตามบริบทของการใช้	24
ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์	35
บทที่ 3 วิธีการดำเนินการวิจัย	50
กลุ่มเป้าหมาย	50
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	50
เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล	56
การดำเนินการทดลองและเก็บรวบรวมข้อมูล	61
การวิเคราะห์ข้อมูล	62
บทที่ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล	63
ตอนที่ 1 ผลการเปรียบเทียบค่าเฉลี่ยของคะแนนความเข้าใจความหมายโดยนัยเป็น ภาษาอังกฤษของผู้เรียนก่อนและหลังได้รับการสอน โดยใช้เรื่องจำฉัน	63

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
บทที่ 5 สรุปลผล อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ	65
สรุปลผลการวิจัย	65
อภิปรายผลผลการวิจัย	66
ข้อเสนอแนะ	72
บรรณานุกรม	74
ภาคผนวก	81
ภาคผนวก ก รายนามผู้เชี่ยวชาญ	82
ภาคผนวก ข ตัวอย่างแผนการสอน โดยใช้เรื่องจำขันเพื่อส่งเสริม ความเข้าใจความหมายโดยนัยและความสามารถในการเขียน ภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์ของนักศึกษา ระดับปริญญาตรี	84
ภาคผนวก ค ตัวอย่างงานเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์ของนักศึกษา	105
ประวัติผู้เขียน	114

## สารบัญตาราง

ตาราง		หน้า
1	แสดงการให้คะแนนความสามารถในการเขียนเชิงสร้างสรรค์	47
2	ค่าเฉลี่ย ร้อยละ ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และระดับคุณภาพของคะแนนความเข้าใจ ความหมายโดยนัยในภาษาอังกฤษของผู้เรียนก่อนและหลังได้รับการสอน โดยใช้เรื่องจำขัน	63
3	ค่าเฉลี่ย ร้อยละ ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และระดับคุณภาพของคะแนนของคะแนน ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษเชิงสร้างสรรค์ ก่อนและหลังได้รับการสอน โดยใช้เรื่องจำขัน	64